



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

TRANS/WP.1/2003/9  
23 January 2003

RUSSIAN  
Original:  
ENGLISH and FRENCH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Рабочая группа по безопасности дорожного движения  
(Сорок первая сессия, 31 марта - 3 апреля 2003 года,  
пункт 4 е) повестки дня)

**ПОПРАВКИ К КОНВЕНЦИЯМ 1968 ГОДА О ДОРОЖНОМ ДВИЖЕНИИ  
И О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ И К ДОПОЛНЯЮЩИМ  
ИХ ЕВРОПЕЙСКИМ СОГЛАШЕНИЯМ 1971 ГОДА И  
ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ЭТИХ ДОКУМЕНТОВ**

**Удобочитаемость и различимость дорожных знаков**

Представлено делегацией Швейцарии

На своей сороковой сессии Рабочая группа вновь рассмотрела проект поправок, касающихся различимости и удобочитаемости дорожных знаков (статьи 7, 29.4 и 29-бис Конвенции о дорожных знаках и сигналах).

Делегации могут ознакомиться с приводимым ниже новым предложением, подготовленным делегацией Швейцарии с учетом замечаний, высказанных на сороковой сессии.

## ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ВНЕСЕНИЮ ПОПРАВОК В КОНВЕНЦИЮ О ДОРОЖНЫХ ЗНАКАХ И СИГНАЛАХ 1968 ГОДА

### I. Статья 7

*Изменить статью 7 следующим образом:*

1. Рекомендуется предусмотреть в национальном законодательстве ~~использование~~ ~~освещенных или светоотражающих табличек~~ следующее: для того чтобы дорожные знаки, в частности предупреждающие знаки, знаки, обозначающие обязательное предписание, (...) *и указатели направлений*, были лучше видны и могли легче читаться ночью, *они должны быть освещены или изготовлены из светоотражающих материалов* при условии, что это не приводит к ослеплению пользователей дороги.
2. ~~Для предупреждающих знаков и знаков, обозначающих обязательное предписание, могут использоваться флюоресцирующие материалы.~~  
*Договаривающиеся стороны могут также разрешить использование флюоресцирующих материалов; в этом случае они определяют классы знаков, для которых могут использоваться такие материалы.*
3. **В национальном законодательстве следует установить правила использования освещенных, светоотражающих и флюоресцирующих знаков, в частности с указанием ситуаций, в которых должен использоваться каждый класс светоотражающих материалов.**
4. Разноцветные темные или светлые элементы изображения на знаках могут разграничиваться контрастирующими светлыми или темными узкими полосами, соответственно.
5. Существующий текст пункта 2 ("*Ни одно положение настоящей Конвенции не воспрещает использовать для оповещения или предупреждения, относящегося только к некоторым часам или некоторым дням, знаки, которые видны лишь тогда, когда действует содержащаяся в них информация*").

II. **Статья 29**

*Изменить пункт 4 следующим образом:*

- "4. Дорожная разметка, предназначенная для **регулирования движения** движущихся транспортных средств, должна быть легко и своевременно распознаваема водителями, для которых она предназначена. Она должна быть видима **в любых погодных условиях как** в дневное, **так и в** ночное время.

Рекомендуется, чтобы такая разметка, особенно в недостаточно освещенных зонах, была светоотражающей.

III. **Статья 29-бис** (*текст, принятый на тридцать девятой сессии, см. доклад TRANS/WP.1/85*)

- "1. В случае необходимости изменения постоянной дорожной разметки на определенный период, в частности при проведении ремонтных работ или при наличии объездов, следует наносить временную разметку, цвет которой отличается от цвета постоянной разметки.
  2. Временная разметка превалирует над постоянной разметкой, и пользователи дороги обязаны выполнять ее требования. Если одновременное использование постоянной и временной разметки может привести к путанице, то постоянную разметку необходимо закрывать или удалять.
  3. В целях повышения эффективности регулирования дорожного движения временная разметка должна быть предпочтительно светоотражающей и может дополняться переносными сигнальными фонарями или световозвращателями".
-